



T.C.
İSTANBUL VALİLİĞİ
İl Emniyet Müdürlüğü

Sayı : B.05.1.EGM.4.34.16929.(42404)11/124
Konu : Kruvaziyer Gemiler

07/06/2011

VAPUR DONATANLARI VE ACENTELERİ DERNEĞİ

İlgi: İçişleri Bakanlığı EGM'nün 02.06.2011 tarih ve B.05.1.EGM.0.13.2347(42404)-14577-117267 sayılı yazısı.

Ülkemizde birden fazla limana uğrayan kruvaziyer gemiler ile yolculuk yapan ve gemiye ilk bindikleri limanda yolcu çıkış işlemi yapılan vatandaşlarımızın bir sonraki limanımızı gezmek istemeleri halinde aynı durumdaki yabancılar gibi transit yolcu olarak kabul edilmeyip, gemiden ayrılmak istemeleri halinde yurda giriş çıkış işlemleri yapılmakta, gemiden ayrılmamaları durumunda ise transit yolcu olarak kabul edilerek, her hangi bir işlemc tabi tutulmadan yolculuklarının devamı sağlanmakta ve turlara katılmak üzere limanlarımızdan gemilere binecek vatandaşlarımızın giriş çıkış işlemlerinin gemiye dahil oldukları hudut kapısından yapılmaktaydı.

Bu kez ilgi sayılı yazı ile Uluslararası limanlara turistik amaçlı yolcu taşımacılığı yapan ve planlı tur seferleri düzenleyen kruvaziyer gemilerde seyahat edecek olan Türk yolcularla ilgili olarak,

Yurt dışından geldikleri kruvaziyer gemi ile yurt dışına dönecek olan Türk yolcuların giriş işlemlerinin, gemiden indikleri ilk hudut kapısında yapılması, çıkış işleminin ise ülkeden ayrılacağı son hudut kapısından yapılması, ilk ve son hudut kapısı haricindeki limanlarda gemiden inerek limanı gezmek istemeleri halinde yolcu giriş çıkışı hususunda her hangi bir işlem yapılmaması,

Kruvaziyer gemi ile yurt dışından gelip Türkiye'de kalacak olan Türk yolculara, ilk hudut kapısında yurda giriş işlemi yapılması, sonraki limanlarda giriş çıkışla ilgili her hangi bir işlem yapılamaması,

Türkiye'den yola çıkıp yurt dışına gidecek Türk yolculara gemiye dahil oldukları ilk limanda giriş çıkış işlemi yapılmaması, yurttan çıkış işlemlerinin ülkemizden çıkacağı son hudut kapısında yapılması talimatı verilmiş,

Gemiye ilk defa binilen veya ülkeye giriş işleminin yapıldığı hudut kapısında,

Türk yolcunun çıkış işleminin ülkemizden çıkacağı son hudut kapısından yapılacağı ve ilk giriş veya ilk biniş hudut kapısı ile çıkış işleminin yapılacağı hudut kapıları arasındaki limanlarda karaya inmesi halinde kesinlikle giriş çıkış işlemi yapılmaması gerektiği gemi kaptanı ve şahsa tebliğ edilecektir.

Türk yolcuların listesi ve seyahat güzergahları geminin kaptanı, bağlı olduğu şirket, Türkiye'de yerleşik acentesi tarafından ilk varış limanına bildirilecektir.

Söz konusu listenin güncellenerek geminin sırasıyla uğrayacağı limanlara ve ülkemizden son olarak ayrılacağı limana, ilk liman Mülki İdare Amirliğince gönderilerek yolcuların takip edilmesi sağlanacaktır.

Konu ile ilgili ilgi sayılı yazı yazımız ekinde gönderilmiş olup, Kruvaziyer gemi acentelerinin ve tur şirketlerinin bilgilendirilmesi hususunu,

Rica ederim.

Emin COLAK
Vali a.
Vali Yardımcısı
Karaköy Limanı Mülki İdare Amiri

EKLER:

1-İlgi sayılı yazı (02 sayfa)

DAĞITIM :

Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
TURSAB

Rıhtım Cad. No:52/2 Karaköy

Beyoğlu 34420 İSTANBUL

Telefon - Faks : 0505 318 34 13- 0 212 249 60 80

Ayrıntılı bilgi için irtibat: M.İNCEKARA

e-posta : nasanort.deniz@iem.gov.tr

396/284-13.06.2011

08 Haziran 2011

DN 15/B=321=8.6.11

5/16/2011

T.C.
İÇİŞLERİ BAKANLIĞI
Emniyet Genel Müdürlüğü



Sayı :B.05.I.EGM.0.13.2347(42404)-
Konu :Kruvaziyer Gemiler

- 14577 - 117267 -

E-POSTA

DENİZ HUDUT KAPISI BULUNAN VALİLİKLERE

02 Haziran 2011

- İLGİ: a) İstanbul Emniyet Müdürlüğü'nün 29.03.2010 tarih ve 055375 sayılı yazısı.
b) 07.05.2010 tarihli ve B.05.I.EGM.0.13.06.06.(42404) 2010/929-62-12861-85879 sayılı yazımız.
c) Dışişleri Bakanlığına muhatap 14.06.2010 tarih ve 2010/929-62-16796-108414 sayılı yazımız.
d) İstanbul Emniyet Müdürlüğü'nün 22.07.2010 tarih ve 16929.(71873) 10/106 sayılı yazısı.
e) Denizcilik Müsteşarlığı'nın 17.08.2010 tarih ve B.02.I.DNM.0.08.10.01-090-99-26872 sayılı yazısı.
f) Dışişleri Bakanlığının 21.09.2010 tarih ve B.06.0.KOPR.0.0.901.00-2010/569960 sayılı yazısı.
g) 23.06.2006 tarih ve B.05.I.EGM.0.13.05.02.Vize-5-16262-109773 sayılı genelgenimiz.

İlgi (a)'da kayıtlı yazı ile ülkemizde birden fazla limana uğrayan kruvaziyer gemiler ile yolculuk yapan ve gemiye ilk bindikleri limanda yolcu çıkış işlemi yapılan vatandaşlarımızın bir sonraki limanımıza gezmek istemeleri halinde aynı durumdaki yabancılar gibi transit yolcu olarak kabul edilip edilmeyeceği hususunda tereddüde düşüldüğü bildirilmiştir;

İlgi (b)'de kayıtlı yazımız ile yabancı bayraklı kruvaziyer gemilerin ülkemiz limanlarını ziyaretleri esnasında Türk yolcuların, gemiden ayrılmak istemeleri halinde yurda giriş-çıkış işlemlerinin yapılması, gemiden ayrılmamaları durumunda ise, transit yolcu olarak kabul edilmeleri ve herhangi bir işlem tabi tutulmadan yolculuklarının devamının sağlanması, turlara katılmak üzere limanlarımızdan gemilere binecek vatandaşlarımızın giriş çıkış işlemlerinin gemiye dahil oldukları hudut kapısından yapılması talimatı verilmiştir;

İlgi (d)'de kayıtlı yazı ile de limanlarımızdan, kruvaziyer gemiye dahil olup ta sonraki limanlarımızda şehri gezmek isteyen vatandaşlarımıza giriş çıkış işlemi yapıldığında Kabotaj Kanununa aykırılık gerekçesiyle Gümrük Müsteşarlığı görevlilerince bu gemiler para cezası kesildiği, Türk yolcuların giriş çıkış işlemi yapılan limanlarda yurt dışı çıkış harcı talep edildiğinde harcı gemiye bindikleri limanda ödediklerinden bahisle görevlilerle tartışma yaşadıkları bildirilmiştir.

İlgi (b) yazımızın hükümlerinin uygulanmasında yaşanan sıkıntılara çözüm bulunmasını talep eden MSC Kruvaziyer Turizm A.Ş. ile Merkez Deniz Acenteliği ve Tic.A.Ş.'nin yazılarına istinaden 17.08.2010 tarihinde Denizcilik Müsteşarlığında Kurum Temsilcileri ile gerçekleştirilen toplantıda;

Denizcilik Müsteşarlığına Kruvaziyer gemi seyahatlerinin bir turizm faaliyeti olduğu, diğer ülke limanlarında ve ülkemizde olduğu gibi yolcuların gemiye bindikleri zaman pasaportlarını Kaptana teslim ederek "pass card" adı altında kartlarla giriş-çıkış yaptıkları ve yolculuk süresince pasaportlarını geri almadıkları, turların başladığı şehirde bittiği, bu kapsamda Türk vatandaşlarının da limanlarımızda transit yolcu olarak kabul edilmesinde bir sakınca görülmediğinin belirtildiği;

Kültür ve Turizm Bakanlığı ile Gümrük Müsteşarlığı temsilcilerinin de Denizcilik Müsteşarlığının görüşleri ile hemfikir olduğu, yolcuların turizm amaçlı gemide bulunmaları nedeniyle bir taşımacılık faaliyeti gerçekleşmediği ve Kabotaj Kanunu'na aykırılık teşkil eden bir husus olmadığı, uygulamanın Türk vatandaşlarına kendi ülkelerinde zorluk yaşattığı ve turizm sezonu olması nedeniyle acilen düzeltilmesi gerektiği yönündü görüş belirtildiği,

Bunlardan başka, bahsi geçen kanunda kruvaziyer gemilerle ülkemizi ziyaret eden Türk vatandaşlarının limanlarımıza uğrak yaptıklarında, kesinlikle giriş-çıkış işlemi yaptırma gerektiğine ya da transit yolcu sayılmayacağına ilişkin bir hüküm olmadığı, dolayısıyla ilgi (b) yazımızda geçen "gemiden ayrılma" ifadesinin "tur seferinden ayrılma" olarak değiştirilerek konuya bir çözüm getirilebileceği görüşlerinin olduğu ilgi (e)'de kayıtlı yazı ile bildirilerek anılan toplantıda alınan kararlar doğrultusunda konunun yeniden değerlendirilerek uygulamaya esas görüşümüzün bildirilmesi talep edilmiştir.

Ayrıca Dışişleri Bakanlığına muhatap ilgi (c) yazımız ile, Uluslararası limanlara turistik amaçlı yolcu taşımacılığı yapan kruvaziyer gemilerin turizm sezonunun açılmasıyla birlikte ülkemiz limanlarını da ziyaret ettikleri ve bu ziyaretlerde Türk uyruklu yolcuların gemi tarafından transit yolcu olarak beyan edildiği ve diğer transit yabancı yolcularla birlikte şehir turuna devam etmek istediklerinden bahisle, bu durumda bulunan Türk uyruklu yolcuların transit olarak kabul edilip edilemeyeceğinin ve yapılacak işlemin bildirilmesi,

T.C.
İÇİŞLERİ BAKANLIĞI
Emniyet Genel Müdürlüğü



Sayı :B.05.LEGM.0.13.2347(42404)-
Konu :Kruvaziyer Gemiler

-2-

Kruvaziyer geminin, ülkemizin birden fazla limanına uğraması halinde karaya çıkan yabancılar transit yolu olarak kabul edilirken, gemide bulunan Türk yolcuların ülkemize giriş işlemleri yapılmaz ise kendi ülkelerinde transit yolcu olarak kabul edilmelerinin uygun olup-olmadığı, giriş işlemi yapılır ise Kabotaj Kanununa aykırı bir durumun ve aynı yolcunun mükerrer yurt dışı harcı yatırması gerektiği gibi hususların da ortaya çıkacağı göz önünde bulundurularak,

AB ülkelerinin kruvaziyer gemilerdeki vatandaşlarına yaptıkları uygulama ile yabancı ülke vatandaşlarına yaptıkları uygulamanın araştırılarak Bakanlığımıza bildirilmesi istenilmiştir.

Dışişleri Bakanlığının ilgi (f)'de kayıtlı cevabi yazısı ile, Avrupa Birliği üyesi ülkelerin kruvaziyer gemilerde seyahat eden vatandaşlarına ve yabancı devletlerin vatandaşlarına yönelik uygulaması konusunda İtalya, İspanya, Portekiz, Hollanda, Yunanistan ve Fransa'daki uygulamalar hakkında Büyükelçiliklerimizden derlenen bilgiler Bakanlığımıza gönderilmiştir.

Uluslararası limanlara turistik amaçlı yolcu taşımacılığı yapan ve planlı tur seferleri düzenleyen kruvaziyer gemilerde seyahat edecek olan Türk yolcularla ilgili olarak yapılan araştırma, inceleme ve alınan bilgiler neticesinde:

1- Yurt dışından geldikleri kruvaziyer gemi ile yurt dışına dönecek olan Türk yolcuların giriş işlemlerinin, gemiden indikleri ilk hudut kapısında yapılması,

1.1- Çıkış işleminin ise ülkeden ayrılacağı son hudut kapısında yapılması, ilk ve son hudut kapısı haricindeki limanlarda gemiden inerek limanı gezmek istemeleri halinde yolcu giriş çıkışı hususunda herhangi bir işlem yapılmaması,

2- Kruvaziyer gemi ile yurt dışından gelip Türkiye'de kalacak olan Türk yolculara, ilk hudut kapısında yurda giriş işlemi yapılması, sonraki limanlarda giriş-çıkışla ilgili herhangi bir işlem yapılmaması,

3-Türkiye'den yola çıkıp yurt dışına gidecek Türk yolculara gemiye dahil oldukları ilk limanda giriş çıkış işlemi yapılmaması, yurttan çıkış işlemlerinin ülkemizden çıkacağı son hudut kapısında yapılması, uygun görülmüştür.

Bu kapsamda:

Gemiye ilk defa binilen veya ülkeye giriş işleminin yapıldığı hudut kapısında,

1. Türk yolcunun çıkış işleminin ülkemizden çıkacağı son hudut kapısından yapılacağı ve ilk giriş veya ilk biniş hudut kapısı ile çıkış işleminin yapılacağı hudut kapıları arasındaki limanlarda karaya inmesi halinde kesinlikle giriş- çıkış işlemi yapılmaması gerektiği gemi kaptanı ve şahsa tebliğ edilecektir.

2-Türk yolcuların listesi ve seyahat güzergâhları geminin kaptanı/bağlı olduğu şirket/Türkiye'de yerleşik acentesi tarafından ilk varış limanına bildirilecek,

Söz konusu listenin güncellenerek geminin sırasıyla uğrayacağı limanlara ve ülkemizden son olarak ayrılacağı limana, ilk liman mülki idare amirliğince gönderilerek yolcuların takip edilmesi sağlanacaktır.

Konuyla ilgili olarak ilgi (b) talimat yazımız yürürlükten kaldırılmıştır.

Ayrıca yabancıların ülkemize yapacakları günübirlik gezilerle ilgili giriş-çıkışlarında herhangi bir değişiklik yapılmamış olup, uygulamaların ilgi (g) genelge yazımızda belirtildiği gibi yapılmasına devam edilecektir.

Bilgi ve gereğini arz ve rica ederim.

Mustafa B. DEMİNER

Vali

Bakan a.

Müsteşar Yardımcısı

DAĞITIM :

Gereği :

Deniz Hudut Kapısı Bulunan Valiliklere
(E-POSTA)

Bilgi :

Dışişleri, Maliye ve Kültür ve Turizm Bakanlığına
Gümrük ve Denizcilik Müsteşarlığına

İlkadım Cad. No 89 Dikmen 06100 /ANKARA
Telefon : 4123251-59 Fax : 466 90

Ayrıntılı bilgi için irtibat: Z.KORKMAZYIĞIT
Elektronik Ağ : www.esm.gov.tr